



Artículo Especial Preparativos y Acciones en Caso de Daños por Vientos e Inundaciones - **Fuusuigai**

Las fuertes lluvias ocurridas en julio del 2018, se produjeron debido a la influencia del paso del tifón 7, el año pasado. En cada región de la ciudad, también ocurrieron deslizamientos de tierra y otros, dejando las huellas del desastre. Luego de eso, con el paso del tifón 21 y como consecuencia de los vientos, se produjeron grandes daños; entre ellos, se volcaron 3 camiones, se cayeron los postes de electricidad, se desplomaron algunas instalaciones agrícolas, entre otras edificaciones.

En los últimos años han ocurrido muchos daños a gran escala como consecuencia de los vientos e inundaciones. En casos de emergencia, con el fin de protegernos ¿de qué manera deberíamos actuar? ¿qué estaría bien alistar con el fin de prepararnos desde el día a día para los desastres? Mediante este artículo especial, verifiquemos una vez más los preparativos para casos de desastres.

Una familia está verificando los artículos del kit de emergencias. ¿Será suficiente con estos artículos que hemos alistado? Constatemos en la siguiente página.



¿Con lo que habitualmente alistamos, podremos sobrevivir?

Al haber lluvias torrenciales y tener que acudir a un lugar de refugio, ¿qué debería llevar? ¿cuál será la mejor ruta por donde debo pasar para llegar hasta la zona de refugio? Pensar en esas cuestiones luego de haber ocurrido el desastre, conlleva un mayor tiempo para la evacuación y los preparativos para éste; por lo que el nivel de riesgo aumenta.

Además, al emitirse el aviso de 「Preparativos para la Evacuación · Inicio de la Evacuación de Ancianos」 「Recomendación de Evacuación」 「Orden de Evacuación (emergencia)」 ¿sabe de qué manera deberá proceder?

Si 「alistamos en familia los artículos del kit de emergencias」 y constatamos la ruta para una evacuación segura, obtenemos conocimiento correcto referente a la prevención de desastres, participamos en los simulacros de prevención de desastres de la asociación del barrio y sensibilizamos nuestra conciencia sobre la prevención de desastres; podremos actuar tranquilamente en el

momento de la evacuación.

¿Tiene en casa su mochila con artículos de emergencia? ¿Ha verificado el mapa de peligros y conoce las áreas de riesgo cerca de su casa? Verifiquemos una vez más con el fin de proteger nuestra vida y la de nuestra familia.



¡Por lo menos estos artículos quisiera dejar preparado!

Realizar los preparativos para la evacuación, después de pensar en tener que evacuar, retrasa el tiempo para efectuarla. Dejemos en la mochila, los artículos de emergencia para poder portarla de inmediato y en cualquier momento; y hagamos los preparativos para una rápida evacuación.

[Lista]

- Dinero en efectivo ○Libreta de Banco ○Tarjeta del Seguro de Salud ○Libreta de Medicamentos
 - Licencia de Conducir ○Teléfono celular (cargador de batería) ○Linterna ○Radio Portátil
 - Pilas de repuesto ○Artículos para protegerse de la lluvia ○Alimentos ○Bebidas ○Botiquín ○Toallas
 - Cartuchera ○Kit de primeros auxilios ○Libreta de Salud Materno - Infantil (boshitechou) ○Lentes ○Pañales
 - Leche ○Artículos de higiene femenina ○Artículos de higiene personal
- ※Mantenga su 「Pasaporte」 「Zairyuu Card u otros」, a la mano y llévelo consigo al evacuar.



¡Aproveche las Charlas Itinerantes!

La Oficina de Gestión de Riesgos de Desastres (Bousai Kiki Kanri Kyoku) de la ciudad, realiza charlas itinerantes en donde se brinda explicación referente a los supuestos daños y riesgos por vientos e inundaciones, terremotos u otros desastres naturales. Los especialistas en prevención de desastres realizarán una explicación sencilla. Adquirir conocimiento acerca de la prevención de desastres está ligado al aumento de la concientización autónoma de ésta. Solicítelo libremente.

[Destinado] a grupos u otros de la ciudad

[Modo de Realizar la Solicitud] por teléfono, al número que aparece abajo

[Local] deberá ser acondicionado por el solicitante

[Informes · Solicitud] Bousai Kiki Kanri Kyoku Tel. 0749-65-6555

Acciones a Seguir en Caso de Daños por Vientos e Inundaciones

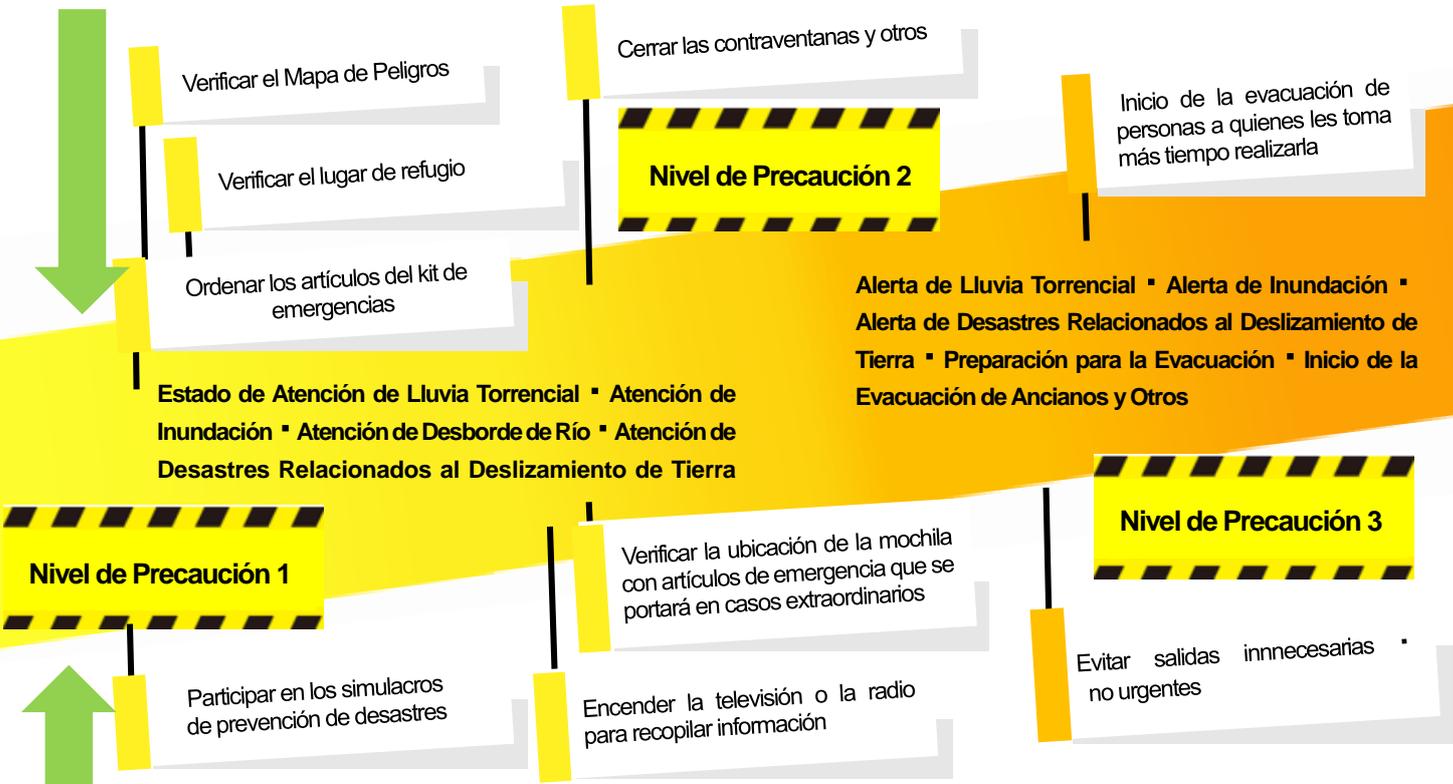
「Al emitirse una alerta de lluvias torrenciales e inundación. ¿Cuál sería la mejor manera de proceder?」, 「¿Tengo que evacuar al emitirse la recomendación de evacuación?」 Confirmemos cuidadosamente las acciones que debemos tomar al ocurrir daños por vientos e inundaciones y preparémonos para actuar rápidamente cuando realmente suceda un desastre.

Verificar las zonas de peligro

Verifiquemos las zonas peligrosas del camino hasta el lugar de refugio. Constatemos los canales, pendientes que puedan colapsar, casas vacías que puedan derrumbarse, carteles y otros; cerciorémonos de tomar una ruta segura.

O Vestimenta al Evacuar

- ① Coloquémonos un casco (en caso de no tener, colocarse una capucha u otros para proteger la cabeza).
- ② Usemos máscara.
- ③ Vistámonos con ropa hecho de material elástico u otros que facilite el movimiento.
- ④ En lo posible, transportemos nuestras pertenencias en una mochila para poder usar ambas manos.
- ⑤ Coloquémonos guantes de trabajo.
- ⑥ Usemos zapatillas u otro calzado que facilite caminar.



Dar Importancia a las Relaciones Cotidianas con los Vecinos

Saludar y comunicarse activamente en el diario vivir, profundiza la relación con los vecinos; así al ocurrir un desastre, entretanto que nos prestamos ayuda mutua, se hace posible una rápida evacuación. Además, está relacionado a que pueda percibirse la ausencia de algún vecino, así al llegar al lugar se refugio se notará 「el Sr. ○○ aún no ha evacuado」, etc.

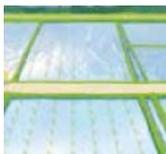
● Volúmen e Intensidad de la Lluvia por Hora

Modo de Manifestarse	Volúmen de Lluvia / Hora	Intensidad de la Lluvia
Lluvia torrencial	Más de 80 mm	Se siente una sensación de opresión como si dificultara la respiración. Existe el peligro de producirse un desastre a gran escala por lo que es necesario tomar medidas drásticas.
Lluvia extremadamente intensa	50~80 mm	Llueve como cascada, los paraguas no protegen del aguacero y no es posible ver el frente. Los ríos pequeños y medianos se desbordan, existiendo una alta probabilidad de producirse desastres por deslizamientos de tierra.
Lluvia intensa	40~50 mm	Llueve como si se arrojara un balde con agua, existe el peligro de producirse avalanchas y derrumbes, por lo que se hace necesario la evacuación de las zonas de riesgo.
Lluvia fuerte	20~30 mm	Aún portando el paraguas, se moja por el aguacero. Podría haber desborde de canales o pequeños ríos.
Lluvia un poco fuerte	10~20 mm	Lluvia rápida, puede formarse charcos en el piso. Al continuar la lluvia por un largo tiempo, es necesario prestar atención.



● **Acciones que no deben realizarse al haber lluvia torrencial**

- ① No ir a los arrozales. Existe el peligro que los canales de agua se inunden y desborden.
- ③ Al evacuar, no usar botas para lluvia. Al entrar el agua, las botas se toman pesadas y dificulta la rápida movilización.



- ② No acercarse a los ríos. Existe el peligro del rápido aumento de la corriente y caudal de las aguas.
- ④ No acercarse a las pendientes ni acantilados. Existe el peligro de caer por el precipicio.



En caso de no poder evacuar, dirigirse a la parte más alta del edificio

Alerta Extraordinaria de Lluvia Torrencial ▪ Aviso de Ocurrencia de Desborde de Río

Alerta de Desastres Relacionados al Deslizamiento de Tierra ▪ Aviso de Ocurrencia de Desborde de Río ▪ Recomendación de Evacuación ▪ Orden de Evacuación (emergencia)

Prepararse para una inundación, trasladando sus pertenencias a la parte más alta de la casa

Evacuar rápidamente al lugar de refugio determinado



● **Aviso de Evacuación, Inundación ▪ Aviso de Desastres Relacionados al Deslizamiento de Tierra**

A partir de este año fiscal, para facilitar la transmisión del grado de riesgo, se usará la palabra 「Nivel de Precaución ○」. Se procurará usar como 「Advertencia de Evacuación, Nivel de Precaución 4」 en la información de evacuación y en la información de desastres relacionados a las inundaciones y deslizamiento de tierra, usadas antes de las ya existentes.

Nivel de Precaución	Información		Acciones
	Evacuación y otros	Inundación ▪ Deslizamiento de Tierra	
Nivel de Precaución 5	Información de ocurrencia de desastre.	Alerta extraordinaria de lluvia torrencial. Información de ocurrencia de desborde de río.	Ejecución de acciones inmediatas para el resguardo de la vida.
Nivel de Precaución 4	Recomendación de refugio.	Advertencia de desastres relacionados al deslizamiento de tierra. Peligro de desborde de río Orden de evacuación (emergencia).	Evacuación inmediata. En caso de imposibilidad, traslado a una zona segura en el lugar más alto u otros del edificio.
Nivel de Precaución 3	Preparativos para la evacuación. Inicio de la evacuación de ancianos y otros.	Alerta de lluvia torrencial. Alerta de inundación. Alerta de deslizamiento de tierra.	Inicio de los preparativos para la evacuación. Inicio de la evacuación de ancianos, discapacitados u otras personas que necesiten de mayor tiempo para evacuar.
Nivel de Precaución 2	Estado de atención de inundación. Estado de atención de lluvia torrencial. Estado de atención de desborde de río.	Información de desastres relacionados al deslizamiento de tierra.	Preparación para la evacuación. Confirmar la información meteorológica a través de la radio o la televisión.
Nivel de Precaución 1	—	—	Desde la vida cotidiana verifiquemos las acciones a tomar en caso de desastres, el kit de emergencias y el mapa de riesgos.



¿Dónde Obtener?

Información Meteorológica

y

Evacuación

Lo más importante en caso de daños por vientos e inundaciones es la rapidéz con que se obtiene la información. El obtener rápidamente información meteorológica sobre estados de atención, alertas, evacuación y otros; al aproximarse las nubes que producen fuertes lluvias, hace posible la toma de acciones inmediatas y está ligado con garantizar su seguridad personal. Es posible obtener información a través de los siguientes medios.

Medios Como TV y Radio

El medio más rápido para obtener información al ocurrir un desastre son la televisión y la radio. La información referente al paso de un tifón, información meteorológica y los avisos de evacuación, se transmiten en cualquier momento.

Además, al presionar el "botón d" de la televisión, podrá obtener la información a través de la difusión de datos.



Página Web de la Municipalidad o de la Agencia Meteorológica

es publicado aqui



En caso de haber alguna información de evacuación o tifón, se publicará en la parte de "Información de Emergencia - 緊急情報" de la página web de la Municipalidad. Verifiquemos atentamente.

Aplicaciones de Teléfono Celular o E - Mail

Al registrarse en la aplicación "Yahoo! Bousai Sokuhou" le llegará avisos de la aplicación y correos con informes de tifón. Además, mediante el "Servicio de Envío de Mensajes Anzen • Anshin" de la Municipalidad se está enviando información referente a desastres.



▲Yahoo! Bousai Sokuhou
Aplicación (en japonés)



▲Anzen Anshin Mail

Facebook de la Municipalidad de Nagahama en Portugués, Español e Inglés



Facebook de la Municipalidad en Portugués Amigo Tshuushin Nagahama

<https://www.facebook.com/amigotsuushin/>



Facebook de la Municipalidad en Español Hola Nagahama

<https://www.facebook.com/pages/Hola-Nagahama/847438918632740>



Facebook de la Municipalidad en Inglés Hello Nagahama

<https://www.facebook.com/pages/Hello-Nagahama/1497037980570120>



Masahiro Yamada
Gestión de Riesgos de
Desastres de la Ciudad
de Nagahama

Pienso que desde la vida cotidiana, a través de actividades de la Asociación de Barrio y otros, se está despertando el interés sobre la prevención de desastres.

En casos recientes, el riesgo de ocurrir un desastre a gran escala en esta ciudad está aumentando.

Obtener el Mapa de Peligros y diversas informaciones; además, desde el día a día adquirir el conocimiento correcto para proteger nuestras vidas y obtener la capacidad de responder ante los desastres, está ligada a la 「verdadera tranquilidad」.

Con nuestra propia fuerza, protejámonos a nosotros mismos y a nuestra familia. Con el vigor de la región protejamos a todos los vecinos.

Les pedimos realizar los preparativos desde el día a día.

